

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ УЧЕТА МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

Брус Т.Б., Родионова О.Ю.

*УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов
медицинский университет»*

Современная методика преподавания русского языка как иностранного опирается на психологическую теорию деятельности, разработанную известными учёными XX века Л.С.Выготским, А.Н. Леонтьевым, П.Я.Гальпериным и другими. Основное положение этой теории состоит в том, что обучение может базироваться только на основе активной деятельности учащихся.

Центральным структурным компонентом, определяющим характер деятельности, является её мотив – то, ради чего она осуществляется. Любая деятельность эффективнее, если у личности имеются яркие мотивы, вызывающие желание действовать с полной отдачей, преодолевая трудности.

Специфика и структура мотивов – постоянный предмет внимания преподавателей русского языка как иностранного. Наша кафедра в этом смысле

не исключение. Тем более, что в последнее время в университете сложилась такая ситуация, когда одни иностранные студенты получают медицинское образование только на русском языке, а другие – на русском и английском языках. У нас есть возможность сравнить результативность обучения русскому языку в зависимости от мотивации учащихся.

У студентов, получающих образование только на русском языке, мотивация вызывается сравнительно легко. Они активнее и успешнее овладевают русским языком. На это влияют и новизна предмета, и непосредственный интерес к деятельности учения, связанный с получением высшего образования, и ежедневные занятия на других кафедрах, и необходимость отвечать на вопросы преподавателей, сдавать зачёты и экзамены. В группах, как правило, занимаются студенты разных национальностей, что также способствует изучению русского языка, так как общение студентов друг с другом предполагает владение языком хотя бы для того, чтобы тебя понимали друзья. Студент вдруг открывает, что, зная русский язык, он вызывает интерес у преподавателей-предметников, у своих новых друзей. Данная конкурентная ситуация приводит студентов к ещё более активной деятельности по овладению русским языком. Такие учащиеся более раскованы, чаще идут на контакт с носителями русского языка. Получается, что результат обучения одновременно является стимулом обучения, и чем выше результат, тем мощнее стимул. Даже с повышением требований мотивация у такого студента не снижается. Она только видоизменяется: начинают действовать другие, более сложно структурированные мотивообразующие факторы. Русская речь включается в различные виды деятельности студентов: учебно-профессиональную, социально-культурную и т.д. Потребности и интересы переносятся с самой деятельности учения на его содержание, на применение выученного в жизненной практике.

Совершенно иная ситуация складывается в связи с принятой практикой обучения студентов специальности на английском и русском языках.

Особенность преподавания русского языка иностранным студентам, которые получают образование на русском и английском языках (тем более, что русский язык изучается ими всего два года), состоит в сниженном уровне учебной мотивации. На первом курсе они изучают на английском языке восемь предметов из одиннадцати, на втором курсе – пять из семи. Предметный компонент как главный мотивирующий фактор овладения языком теряет здесь свою притягательную силу. Это приводит к тому, что русский язык воспринимается этими студентами не как инструмент, от владения которым зависит получение специальности, а как ещё один учебный предмет в ряду прочих. И языковая среда в этом случае не особенно помогает: круг общения данных студентов и в аудитории, и вне её ограничен рамками одной национальности (это студенты либо из Шри-Ланки, либо из Индии).

У англоязычных студентов отсутствует необходимость изучать русский язык для овладения профессией, а когда приходит осознание такой необходимости (преподавание специальных предметов полностью переходит на русский язык), занятия по русскому языку уже не ведутся. Следует отметить, что изучение русского языка проходит при большой концентрации часов (например, в первом семестре 15 часов в неделю, а в четвёртом – 16 часов), что также не способствует успешному обучению и не даёт возможности в такой короткий срок закрепить, довести до автоматизма полученные знания и использовать русский

язык в дальнейшем. Следовательно, страдает коммуникативная направленность обучения, особенно акт реальной коммуникации вне аудитории, когда студент в клинике осуществляет свою профессиональную подготовку, беседует с пациентами, коллегами, персоналом, оформляет историю болезни.

В такой ситуации учебный процесс зачастую приобретает принудительный характер. На студентов не действуют прописные истины: «надо учиться», «надо делать домашнее задание», «родители послали вас учиться, они платят за вас деньги, вы должны оправдать их надежды». Заметьте, при наличии внутренней мотивации у студентов вам просто не приходится прибегать к увещаниям. А в нашем случае востребованность в знании русского языка остаётся только на бытовом уровне – в транспорте, в поликлинике, на рынке, в магазине. Да и тогда студенты находят выход, привлекая в качестве помощников старших друзей или студентов, которые в силу своих индивидуальных языковых способностей и более высокого интеллектуального уровня проявляют больший интерес к русскому языку и соответственно лучше владеют им. Такие студенты становятся лидерами, пользуются авторитетом и зачастую решают учебные и бытовые проблемы своих мало говорящих по-русски товарищей.

Исходя из этого, возникает задача внимательного рассмотрения проблем обучения русскому языку данного контингента учащихся, поиска методических способов и приёмов повышения их мотивации к учению. Вероятным решением этих проблем могла бы стать выработка выверенной во времени и по содержанию программы обучения, специальных учебных пособий, в которых могла бы реализоваться необходимая в этом особом случае система упражнений.

В настоящее время решением этих актуальных методических задач и занимаются преподаватели нашей кафедры. Подготовлены и прошли апробацию учебные материалы для иностранных студентов-медиков 2 курса факультета подготовки иностранных граждан по специальности «лечебное дело» под названием «Скоро в клинику». Сюда включены лексико-грамматические задания, упражнения, диалоги, микротексты, формирующие навыки и умения профессиональной речи студентов. В дальнейшем предполагается расширить пособие дополнительными заданиями и контрольными работами. Преподавателями кафедры также адаптированы и объединены в сборник под общим названием «Настоящий врач» учебные художественные тексты, которые были подобраны с учетом возраста, интересов и будущей профессии студентов